



Cornell University
ILR School

Cornell University ILR School
DigitalCommons@ILR

Gerechtigkeit (Yiddish Justice)

International Ladies' Garment Workers' Union
(ILGWU)

1-2-1931

Gerechtigkeit (Vol. 13, Iss. 1)

International Ladies Garment Workers Union (ILGWU)

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.ilr.cornell.edu/gerechtigkeit>

Thank you for downloading an article from DigitalCommons@ILR.

Support this valuable resource today!

This Article is brought to you for free and open access by the International Ladies' Garment Workers' Union (ILGWU) at DigitalCommons@ILR. It has been accepted for inclusion in Gerechtigkeit (Yiddish Justice) by an authorized administrator of DigitalCommons@ILR. For more information, please contact catherwood-dig@cornell.edu.

If you have a disability and are having trouble accessing information on this website or need materials in an alternate format, contact web-accessibility@cornell.edu for assistance.

Gerechtigkeit (Vol. 13, Iss. 1)

Keywords

International Ladies' Garment Workers' Union, ILGWU, Gerechtigkeit, labor unions, clothing workers, textile workers, garment workers, garment industry, New York, United States, Yiddish, Jewish

Comments

Justice was the official publication of the International Ladies' Garment Workers' Union ILGWU from 1919 to 1995. Editions of *Justice* were published in English, Italian, Spanish, and Yiddish. When compared side by side, the content of some of these different editions of *Justice* shows significant differences.

Gerechtigkeit was the Yiddish-language edition of *Justice*.

הערעכטיגקייט

בערלין
ולא ארבעט
(אויב, כ"ו, 6)
אין סוף געקעמט
קום העלס אויך זיך
שטערק, און וועל
איהר נישט אפלאזען.

ארבייטער פון אלע
לענדער, אראויף
נינט טייג, און די
וועלט וועט זיין
איינער!

אפיציעלער ארגאן פון דער אינטערנעשאנאל ליידס נארמענט ווארקערס יוניאן

Vol. XIII. No. 1 Jersey City, N. J., Friday, January 2, 1931 1931 פרייטאג, דער 2-טער יאנואר, PRICE 3 CENTS

פרעז. שלעזינגערס נע- וונדע צושטאנד פיער פארבעסערט

פרעזידענט שלעזינגערס וועלכער פארבריינגט היינטיגע וואך אין ניו יארק צו באשאפטן זיך מיט די דאקטוירים ווענען זיין געוונדענע צושטאנד, איז זעהר גיל ערשטאנדע פון דעם נוסטע באריכט פון די דאקטוירים אונטער ווע- מענס אויפזיכט ער געט זיך די נאנטע צייט זינט זיין געוונט איז ערענסט א- נערשען געווארען מיט אומגעפער 8 יאָהר צוריק.

פרעזידענט שלעזינגער זעהט אים- אונט פיל בעסער ווי ער האט אויס- געזעהן מיט אייניגע וואָכען צוריק ווען ער האט לעצטענס פארבראכט א שטי- קעל צייט אין ניו יארק איבער דרייגנענדע יונג-אנגעלענעווייטען. זיין שטימע האט זיך גיל פארבעסערט און מען מען האפען אז ער וועט אין נאכען ווידער זיין ביים פולען געוונדען און זיך קענען צוריק אריינצוראפן אין דער יוניאן- ארבייט.

פרעזידענט שלעזינגער וועט פאר- בריינגען אין שטאדט ביו די ערשטע טעג פון קומענדיגער וואך ווען ער וועט זיך צוריקגעהערן אין פארשטאנדלעך און זיך קעסעלירט בערג וואו ער האט פארבראכט די לעצטע צוויי מאנאטען. דער דאקטויר גער קלימאט איז לויט די דאקטוירים זעהר גוט פאר זיין ערשטע וואך. דורך דער צייט וואס פראזידענט שלעזינגער פארבריינגט אין ניו יארק (שליס אויף זייט 5)

שיקאגא'ער קראנק יוניאן און מאנופעק- טשורערס קומען צו אן אויסגלייך

סען. היינטיגע וואך זיינען זיך די פאר- טעסער פון בירדע צוריק צוזאמענגע- קומען אין אים פון לאיער. פוסער יוסטאן און נאך א ווייטערען מיינונגס- אויסטויש געקומען צו א פארשטענדע- נים. די יוניאן איז געווען פארטראפען דורך ווייטערע וועגן פון דער אינ- טערנעשאנאלע, מ. ביאליס, מ. גאלד- שטיין, סעקרעטערי טרעווער פון דער דושיאנט באארג; ד. באראוויץ, משער- מאן און מ. בארגין, סעקרעטערי, מ. טרובאכע, לאקאל 59; מ. לעדערמאן, לאקאל 81; מ. דייווידס, לאקאל 18; די ביזנעס איינזעטעס מ. נאָוואק און א. ראבינאוויץ.

די אפטיאיישאן איז געווען פאר- טראכטן דורך ב. קירשבאק, פראזידענט ת. עלטבערג, מ. האנדמאכער, מ. איז- קא, מ. לינסט און י. רובאוויץ, דער סעקרעטער פון דער אפטיאיישאן. כאטש מען איז שוין געקומען צו אן אויסגלייך ווענען אלע פונקטען, איז נאך דער אריבערע פארלויפן נישט אונטער- געשריבען געווארען, ביו די מעסערס פון דער יוניאן וועלען האבען א מעגליכ- קייט באקומען צו ווערען מיט די פונקט- סען און אויסהאנדלען ווערען מיט א- בער דער גאנצע.

פאר דיווען צוועק וועט קומענדיג וואך אפגעהאלטען ווערען א פאסט-טרי- טינג. דער טאג ווען דער מיטלע וועט געהאלטען ווערען וועט קירצליך בא- קאנט געמאכט ווערען.

ניו יארק קלאוק דושיאנט באארג וועט באקעמפערן די געהיימע אפמאכען צווישן ארבייטער און באלעבאטם

דושינעראל מענעדזשער נאגלער ווארענט אן פירמעס פון אינדוסטריעל קאנסיל וועלען גע- האלטען ווערען פארנאמטווארטליך פאר געהיימע אפמאכען מיט די בעל-מלאכות. — לאזט וויסען אימפארשעל משערמאן. — ארבייטער וואס וועלען זיך אריינלאזען אין „דעלס“ וועלען שווער באשטראפט ווערען. — בבא-מעשיות וועלען פארקלענערונג פון „שכירות“ מיט דער צושטימונג פון דער יוניאן געשטעמפלט אלס א ליגען.

אוינע אפמאכען נישט אנערקענען און אין יעדע פאל וואו עס וועט געשניטען ווע- רען ווייזשעט וועט די יוניאן קאלעק- טען בעסער, חוץ דעם וואס זי וועט

ליידס טיילארם סטרייק פארמגעזעצט מיט דער ועלכער ענערגיע

קיינ איינציקער סטרייקער איז נישט ארויסגעפאלען פון די רייזען, זאגט דער לאקאלער מענעדזשער דרעיון. — דער סטרייק וועט אנגעהאלטען ווערען ביז די ארבייטער וועלען געוויינען.

דער סטרייק פון די ליידס טיילארם גענען די צעהן פארביסענע באלעבאטם, וועלכער האלט אן שוין פאר די לעצטע 14 וואכען, ווערט פארמגעזעצט מיט דער ועלכער אנטשלאסענהייט וואס האט אויסגעצייכענט דעם דאזיגען סטרייק פון ערשטען טאג אן, ווען די „קומיטעס“ אפטיאיישאן“ האט דעם סטרייק פאר- אוראכט דורך אויסשליסען די ארבייטער און זיך אנטאנס צו באנייען דעם קא- לעקטיווען אנהענגענס. מיט דער יוניאן. די שטערע ווערען כסדר געפיקט פון די מיטגלידער פון דער ליידס טיילארם יוניאן לאקאל 38. איצט, ווען דער סע- זאן איז פאריבער און אין טרייד איז סלעק, זיינען די סטרייקערע שטערע אפטיאיישאן פוסט. די סטרייקער זיינען פארשטענדענע נישט ענטשטיגט. זיי ווייזען, אז אזוי שנעל ווי דער ספרינג סעזאן וועט זיך אנהויבען, וועלען די באסעס דערהאלען דעם דרוק פון דעם סטרייק. זיי וועלען דארפן האבען ליי- דים טעילארם און וועלען מווען מאכען שלום מיט דער יוניאן. (שליס אויף זייט 12)

פרעז. שלעזינגער און סעק. דובינסקי וועלען אינסטאלירען די נייע קלאוק דושיאנט באארג

אינסטאליישאן פון דושינעראל מענעדזשער נאגלער, די ניי ערוועהלעכע דעלעגאטען צום דושיאנט באארג און ביזנעס איינזעטעס וועט פאר- קומען נעכסטען מאנאט אונטער.

די עלעקשאנס אין אלע לאקאלען זיינען שוין פאראיבער. די נייע עקזע- קוטיוועס און בעאמטע זיינען שוין ער- וועהלט און אינסטאלירט. לויט א פאר- הערדיגען באשלוס פון דער דושיאנט באארג איז דושינעראל מענעדזשער נאגלער באארג אזוי שנעל ווי מעגליך אום איינצושטעלען די נאנטע מאשינערי פון דער יוניאן פאר קומענדיג יאָהר, און זיך צורייסען צו דער ארבייט איידער דער ספרינג סעזאן קומט אן. ברודער נאגלער האט דעריבער געווען דעם סעק- של מיטלינג פאר קומענדיגן מאנאט. קומענדיגן מאנאט ווערען וועט אלע איינזעטעס ווערען די ניי-ער- וועהלטע דושיאנט באארג. עס וועט אינ- סטאלירט ווערען ברודער נאגלער דער דושינעראל מענעדזשער וועלכער איז ווידער ערוועהלט געווארען צו זיין אסאך אין די עלעקשאנס פון אלע לאקאלען. איינזעטעס און דעלעגאטען. עס וועלען אויך אויסגעלייבט ווערען די בעאמטע און סענערינג-קאמיטעס פאר'ן קומענ- דען יאָהר.

פרעזידענט שלעזינגער וועלכער נישט זינט זיך איבער אין ניו יארק פאר- בלייבט עקסטרא אין שטאדט און וועט דער אפטיאיישאן פון דער דושיאנט באארג וועט באקעמפערן די געהיימע אפמאכען צווישן ארבייטער און באלעבאטם. די ארבייטער וואס וועלען זיך אריינלאזען אין „דעלס“ וועלען שווער באשטראפט ווערען. — בבא-מעשיות וועלען פארקלענערונג פון „שכירות“ מיט דער צושטימונג פון דער יוניאן געשטעמפלט אלס א ליגען. אוינע אפמאכען נישט אנערקענען און אין יעדע פאל וואו עס וועט געשניטען ווע- רען ווייזשעט וועט די יוניאן קאלעק- טען בעסער, חוץ דעם וואס זי וועט

ווארונג צו אלע קלאוקמאכער!

דער אפטיאיישאן פון דער דושיאנט באארג האט ערמאנעטערט, אז אין מאנעט שטערע וואס באלאנגען צום אינדוסטריעל קאנסיל פרוכירען די באלעבאטם געהיימע אפמאכען מיט. ווערען ארבייטער פאר'ן קומענדיגן סעזאן צו שניידען די שכירות און פארקלענערען די אנדערע ארבייטס באדינגונגען. די יוניאן באכט איצט א פולשטענדיגע אונטערוואונג ווענען די דאזיגע באשולדיגונגען. די דושיאנט באארג נעמט די נויטיגע שריט נישט צו דערלאזען די באסעס אנגעהן מיט דער דאזיגער פאר- שווערונג. וואס אנטלאנגט די מעסערס פון דער יוניאן, ווארענט די דושיאנט באארג אלע קלאוקמאכער, אז יעדער מעסער וואס וועט געפונען ווערען שולדיג אין שליסען א געהיימע אפמאכען מיט א באס אדער האט געהאלטען ברענגען צו אזא אפמאכען, וועט שטרענג באשטראפט ווערען.

דושיאנט באארג קלאוקמאכער יוניאן

י. נאגלער, דושינעראל מענעדזשער.

פערזענליך אינסטאלירען די דושיאנט באארג. עס וועלען דאס אויך ווערען דושינעראל סעקרעטעריס ווערען דער ביזנעס און א צאָהל ווייטערע ווערענעס פון דער אינטערנעשאנאלע דער אינסטאליישאן מיטלינג וועט נע- האלטען ווערען אין אוידיטאריעס פון דער אינטערנעשאנאל אין 3 וועט 16 סטריט.

די עלעקשאנס אין אלע לאקאלען זיינען שוין פאראיבער. די נייע עקזע- קוטיוועס און בעאמטע זיינען שוין ער- וועהלט און אינסטאלירט. לויט א פאר- הערדיגען באשלוס פון דער דושיאנט באארג איז דושינעראל מענעדזשער נאגלער באארג אזוי שנעל ווי מעגליך אום איינצושטעלען די נאנטע מאשינערי פון דער יוניאן פאר קומענדיג יאָהר, און זיך צורייסען צו דער ארבייט איידער דער ספרינג סעזאן קומט אן. ברודער נאגלער האט דעריבער געווען דעם סעק- של מיטלינג פאר קומענדיגן מאנאט. קומענדיגן מאנאט ווערען וועט אלע איינזעטעס ווערען די ניי-ער- וועהלטע דושיאנט באארג. עס וועט אינ- סטאלירט ווערען ברודער נאגלער דער דושינעראל מענעדזשער וועלכער איז ווידער ערוועהלט געווארען צו זיין אסאך אין די עלעקשאנס פון אלע לאקאלען. איינזעטעס און דעלעגאטען. עס וועלען אויך אויסגעלייבט ווערען די בעאמטע און סענערינג-קאמיטעס פאר'ן קומענ- דען יאָהר.

פרעזידענט שלעזינגער וועלכער נישט זינט זיך איבער אין ניו יארק פאר- בלייבט עקסטרא אין שטאדט און וועט

Acceptance for mailing at special rate of postage, provided for in Section 1103, Act of October 3, 1917, authorized on January 25, 1919.

יען וורכענשאַפֿטן אַ גוטעס חור און
ער הייבט דעם חור פֿון "בונד". אין
אין דערביי-דער האַפֿען, אַז נח וועט נעמען
און ביי אונז די וואַרימסטע און אַפֿאָרמאָסטע
און די מעגליכסטע שטיצע פֿאַר דעם
וועט, פֿאַר וועלכען ער איז געקומען.

